



RCMA HOY

Redlands Christian Migrant Association

Helping Our Youth



April 2004

Issue 132

OUR MISSION: We Open Doors to Opportunities! ¡Abrimos puertas a las oportunidades!

5K RUN!

On Saturday, April 3, 2004, RCMA played host to our 11th Annual Wendell N. Rollason Scholarship 5K Run at the Immokalee Community School. We had a total of 117 runners for the 3.1 mile event and about 25 walkers for our one mile fun run/walk. The morning was picture-perfect weather. The staff from the RCMA main office and the RCMA After School Program joined

forces to provide a water stop and to direct the runners through the streets of Immokalee. Collier County Sheriff's office provided several deputies to help with traffic issues at the busiest intersections as well as leading the runners along the designated route and following the



last runners to insure everyone's safety. We also had the help of the Fort Myers Track Club for race day registration, providing the finish line and equipment to time, and tabulating the results.

This collaborative effort was a success with the help of our sponsors. They include Olde Florida Benefits Group, Inc., Mi Ranchito Restaurant & Ice Cream Shop, Immokalee Auto Electronics & Services, Lozano's Restaurant & Sports Bar, Inc., Rene & Diana Ramirez Harvesting, Ralph's Computer Service, Inc., Complete Business Solutions of Immokalee, Jackson Hewitt Tax Service, Leal Tire & Road Service, Vine Ripe Specialty, Inc., Crystal Springs Water, Fast Feet Run Shop, Burger Bob's, and Mr. G Brand.

After the runners enjoyed refreshments of water, Gatorade, and post race food provided by U.S. Foodservice, we gave out awards for different age groups and overall winners (you can see complete results at www.rcma.org) We are very pleased to let you know that the winning time was 15 minutes 51 seconds for first place male Kyle Moss of Milwaukee, Wisconsin. The winning time of the first place female, Angie Ryan of Fort Myers, Florida, was 21 minutes and 49 seconds. Runners from all over Southwest Florida participated in our event and we were fortunate to have some from as far away as Quebec, Canada. Our youngest runner in the 3.1 mile event was 9 years of age and the oldest runner was 79 years of age. Even as we rejoice in the fact we had a great race, it is now time to start planning next year's run. Mark April 2, 2005 in your calendar and make plans to be in Immokalee to help us or participate in our 12th Annual Run. See you on the roads...Phylliss Booe, Race Director



¡CARRERA 5K !

El sábado 3 de abril del 2004, RCMA fue el anfitrión de la 11ava. Carrera Anual 5K para la beca de Wendell Rollason en la Immokalee Community School. Tuvimos un total de 117 corredores para el evento de 3.1 millas y cerca de 25 personas que participaron en la caminata /carrera de una milla. La mañana nos presento un clima perfecto. El personal de la oficina principal de RCMA

y el del "Afterschool program" unieron fuerzas para proveer agua durante la carrera y dirigir a los corredores a través de las calles de la ciudad de Immokalee. La oficina del Sheriff del Condado de Collier proveyó de varios oficiales para ayudar con los proble-

mas de trafico en las intersecciones mas ocupadas así como dirigir a los corredores a través de las rutas designadas y siguiendo al ultimo corredor para protegerlo. También tuvimos la ayuda del Track Club de Fort Myers para el registro de los participantes, nos prestaron su equipo para instalar la meta y el equipo de medición y tabulación de resultados.

Este esfuerzo colaborativo fue un éxito con la ayuda de nuestros patrocinadores. Ellos incluyen Olde Florida Benefits Group, Inc., Restaurante y tienda de helados "Mi Ranchito", Immokalee Auto Electronics y servicios, Bar y Restaurante Lozano's Restaurante, Inc., Rene & Diana Ramirez Harvesting, Ralph's Computer Service, Inc., Complete Business Solutions of Immokalee, Jackson Hewitt Tax Service, Leal Tire & Road Service, Vine Ripe Specialty, Inc., Crystal Springs Water, Fast Feet Run Shop, Burger Bob's, y Mr. G Brand.

Después de que los corredores disfrutaron de agua, Gatorade y comida proveída por US Foodservice después de la carrera, dimos nuestros premios para diferentes categorías por edades y para los ganadores generales. Usted puede ver los resultados en www.rcma.org, estamos muy complacidos de informarle que el tiempo ganador fue de 15 minutos 51 segundos para el primer lugar varonil Kyle Moss de Milwaukee, Wisconsin. El tiempo ganador para el primer lugar femenil, Angie Ryan de Fort Myers, Florida, fue de 21 minutos y 49 segundos. Corredores de todo el Suroeste de Florida participaron en nuestro evento y también tuvimos la fortuna de contar con corredores de Québec, Canadá. El corredor mas joven en la carrera de 3.1 millas tenia 9 años de edad y el mayor 79. Aunque disfrutamos mucho el evento y tuvimos una maravillosa carrera, es tiempo de comenzar a planear la carrera del siguiente año. Marque el 2 de abril del 2005 en su calendario y haga planes para estar en Immokalee ayúdenos o participe en la 12ava. Carrera Anual. Nos vemos en las pistas..... Phylliss Booe, Director de la carrera.

FROM THE DESK OF BARBARA

Mr. Rollason loved ancient history, so when I saw this quote from Plato (c427-347 B.C.), I liked it for two reasons – one for the content and one for the connection to my love. It reads: **BE KIND, FOR EVERYONE YOU MEET IS FIGHTING A HARD BATTLE.** Sometimes I have a difficult time being kind. Recently, I was at a meeting with a person who was hard to take. She made both Gloria Kendrick and me really irritated. And now I have to think, for sure, she is fighting a hard battle. (And find a way to either be kind or stay away from her.) And then, Elida Gomez and I experienced a man who made us want to go on the attack, because of the manner in which he questioned how much RCMA child care costs. We were as kind as we were able to be. But I never thought of the hard battles he, too, is fighting.

Finally, the hardest time I had to be kind was when explaining the reason Florida needs to pass a driver's license law, which would allow people who are here without legal status to get licenses again. People who do not share our experiences in RCMA have no way of grasping what it means to be without legal status. They are ignorant, not stupid. People have no way of knowing the hard battles some of the families we serve fought to get here, to find work here, to try to speak the language, to save enough money to live in halfway decent housing, to worry about being deported – possibly leaving their children behind. Now those are really hard battles.

And then, to be denied the possibility of driving legally? All because terrorists did terrible things. There is clearly no connection between the people we work with and those terrorists. This new law would make it pretty tough to get a license, much harder than before 9-11. Criminal record checks will be required. People from terrorist friendly countries would not qualify, but our families would.

Our Governor and the RCMA Board are in agreement that this is the right thing to do. Our job now is to find ways to acknowledge the opposition's hard battles and make them realize this law will be helpful for everyone. This is one of our hard battles right now. Let's hope the Florida lawmakers will know about Plato and be kind.

Mexican Consulate, RCMA join in literacy effort

El Consulado de Mexico y RCMA unen esfuerzos

A partnership to promote literacy has emerged in a Florida-based campaign that offers Spanish-language courses to local Mexicans and other Hispanics. The Mexican Consulate y RCMA have banded to bring a World Wide Web-based program to various centers, including the one in Immokalee.

The basic premise behind the program called INEA (National Institute for Adult Education in Mexico), which is permanent, ongoing and free, is to promote literacy for the millions of Mexicans and Hispanics who don't have a high school diploma. It's important to all Hispanics in the United States who don't have this educational level to participate in this, gives them a better employment opportunity and helps them to read and write. The learning experience will always be helpful for them.

This program is designed for Spanish-speaking adults to focus on finishing their primary education. Some of them are illiterate. One of those students hoping to enrich her education is 21-year-old Jasmine Garcia, a Mexican national who moved to LaBelle in Hendry County four years ago to labor in the orange groves. She's hoping to obtain her high school diploma here and eventually return home to pursue a nursing career. "I just want to move forward in life," Garcia said. "I'm studying math and Spanish literature. I really enjoy math and I'm motivated to complete the program. "When I return to Mexico one day, I want to be a nurse. I come from a poor family so I know what it's like to have to stay home sick because you don't have any money. I want to help people," she said. The Internet allows to take education beyond the frontiers. INEA programs is also offered in RCMA offices in Homestead in rural Miami-Dade, Florida City, Belle Glade and Plant City. Enrollment is free and open to Mexicans or Spanish-speaking Hispanics who are age 15 or older.

Aside from improving their literacy skills, the adult students will reap other benefits from the INEA program. They can help their children do homework, also, this helps them assimilate to the country and to learn all the things that are here in the United States.

Ha surgido una asociación para promover la alfabetización y la educación básica para todos los mexicanos e hispanoamericanos residentes en la Florida. El Consulado Mexicano y RCMA han unido esfuerzos para traer un programa que usa Internet para varios de sus centros incluido uno en Immokalee.

La premisa básica detrás del programa llamado INEA (Instituto Nacional para la Educación de los Adultos), que es permanente, actual y gratis, es promover la alfabetización entre los millones de mexicanos e hispanos que no tienen un diploma de High School.

Es importante para todos los hispanos en Estados Unidos que no tienen un nivel educacional basico (Primaria y Secundaria). Esto les da una mejor oportunidad de conseguir trabajo y les ayuda a leer y a escribir. La experiencia educacional siempre les ayudara.

Este programa esta diseñado para adultos que hablan español y que quieren enfocarse en terminar su educación primaria. Algunos de ellos no saben leer y escribir. Uno de estos estudiantes, Jasmine García, una mexicana que se mudo a LaBelle en el condado de Hendry desde hace 4 años para trabajar cosechando naranjas.

Ella esta esperando obtener su diploma de High School y después regresar para tener una carrera de enfermería. "Solo quiero avanzar en mi vida..." Dice Jasmine "Estoy estudiando matemáticas y literatura española. Realmente me gustan mucho las matemáticas y estoy motivada para terminar el programa. Cuando regrese a México, un día quiero ser enfermera. Vengo de una familia pobre así que se lo que es estar en casa enfermo porque no hay dinero. Quiero ayudar a la gente." El Internet permite llevar la educación mas allá de las fronteras, los programas del INEA se ofrecen en los CLC's de RCMA en Homestead, Florida City, Belle y Plant City. La inscripción es gratis y abierta a los mexicanos e hispanoamericanos de 15 años o mas. Además de mejorar sus habilidades en lectura y escritura, los adultos podrán obtener otros beneficios del programa INEA . Ellos pueden ayudar a sus hijos a hacer su tarea, también esto les ayuda a asimilar la cultura norteamericana y aprender todas las cosas que hay en Estados Unidos.



DEL ESCRITORIO DE BARBARA

Mr. Rollason amaba la historia antigua, así que cuando leí la frase de Platón (c427-347 B.C.) me gusto por dos razones – una por el contenido y la otra por la conexión con mi amor. Se lee: **“SE AMABLE, PORQUE CADA PERSONA QUE TE ENCUENTRE ESTA LIDIANDO UNA DURA BATALLA”** Algunas veces tengo dificultad para ser amable. Recientemente, estuve en una reunión con una persona que era difícil. Ella nos irritó terriblemente a Gloria Kendrick y a mí. Ahora pienso que de seguro ella esta lidiando una dura batalla. (Y encontrar una forma de ser amable o de estar lejos de ella) Y después Elida Gómez y yo conocimos a un hombre que nos hizo querer empezar el ataque, debido a la manera en la cual el cuestiono acerca de los costos del cuidado de niños en RCMA. Fuimos tan amables como pudimos. Pero nunca pensé en la dura batalla que el, también estaba peleando.

Finalmente, el momento mas duro que tuve para ser amable fue cuando explique la razón por la cual Florida necesita pasar la ley de las licencias de manejo, que podría permitir a la gente sin estatus legal obtener su licencia otra vez. La gente que no comparte nuestras experiencias aquí en RCMA no tiene forma de saber que significa estar sin estatus legal. Son ignorantes, no estupidos. La gente no tiene forma de saber las duras batallas que algunas de las familias que servimos luchan para estar aquí, para encontrar trabajo aquí, para tratar de hablar el idioma, para ahorrar dinero suficiente para vivir en una casa medianamente decente, de preocuparse de ser deportado –posiblemente dejando a sus niños atrás. Esas son batallas realmente duras.

Y luego, ¿negarles la posibilidad de manejar legalmente? Todo porque los terroristas hicieron cosas terribles. Claramente, no existe una conexión entre la gente con la que nosotros trabajamos y esos terroristas. Esta nueva ley podría hacer más difícil obtener una licencia de manejo, mucho más difícil que antes del 9-11. Se requeriría de revisar los registros criminales. La gente de países que colaboran con el terrorismo no calificarían, pero nuestras familias si.

Nuestro gobernador y el Comité de RCMA están de acuerdo en que es lo mejor que se puede hacer. Nuestro trabajo ahora es encontrar formas de reconocer las duras batallas de la oposición y hacerlos darse cuenta que esta ley será útil para todos. Esta es una de las duras batallas en este momento. Esperemos que los legisladores en la Florida sepan acerca de Platón y sean amables.

NOTES AND NEWS -Words and Photos from Around the State!

“Blossoming Readers” from Area A

“Blossoming Readers” was the theme for the third RIF distribution at Gadsden CDC on March 26th. Like flowers opening to the sunshine our children are growing and learning more every day.

The gorgeous spring weather was perfect for the picnic. The Pre-K children created their own “tablecloths” with markers on big sheets of paper. Ms. Hazel, a teacher said, “The children were very well behaved during meal time and sat by the pictures they had made. They even quieted themselves so they could hear a woodpecker in a nearby tree.”

The parents were invited to play and eat with the staff and children outdoors. Forty-six children selected a book to take home. Lesa Burnham the ECS said, “They were very excited about the books. For some it was hard to choose just one. “ Everyone enjoyed it so much that we decided to have picnics more often.”



Ms. Serrano parent/volunteer

“Los lectores florecientes” del área A

“Los lectores florecientes” fue el tema para la tercera distribución de RIF en Gadsden CDC el 26 de Marzo. Como flores abriéndose al sol nuestros niños estan creciendo y aprendiendo mas cada día.

El maravilloso clima de primavera fue perfecto para el picnic. Los niños de Pre-K hicieron sus propios manteles con marcadores y hojas grandes de papel. Ms. Hazel, una maestra dijo, “los niños se portaron muy bien durante el almuerzo y se sentaron junto a los dibujos que hicieron. Aun mas, ellos mismos se silenciaban para oír a un pajarito carpintero en un árbol cercano” Los padres fueron invitados a jugar y comer con el staff y los niños en los jardines. Cuarenta y seis niños

seleccionaron un libro para llevárselo a su casa. Lesa Burnham la ECS dijo, “Estaban muy emocionados por los libros. A algunos de ellos les fue difícil escoger solo uno. Todo mundo disfruto tanto, que decidimos hacer picnics mas seguido.”



ECS Lesa Burnham and two toddlers

Parent meeting in Plant City

Reunión de padres en Plant City

In our recent parent meeting at Plant City Migrant Head Start we wanted to do something different for the parents. We wanted to know more about their roots and for them to know themselves better, too.

For our “literacy moment” before each parent meeting, we start dividing the parents into groups to read and share something from a book that they picked from our lending library. But this time it was different.

Thanks to the partnership that RCMA has with the Mexican Consulate in Orlando we received several boxes of Libros de Texto gratuito for our center. And now we have a complete and rich lending library. We divided the parents into groups. (All the people from Guerrero in one group, all the people from Hidalgo in another group, as well as Tamaulipas, and Oaxaca.)

We gave to each parent a book from their state, butcher paper, and markers. Each group read about their state and put it on paper using their imagination to draw, the rivers, mountains, famous places in their state and, what makes “that state in particular different from the rest”. Our parents went wild. They loved the activity so much! They started reading the books, sharing information among themselves. They assigned a recorder and a speaker and all together drew the pictures. The result: We all now know about the differences between Guerrero, Hidalgo, Oaxaca and Tamaulipas, including their government structure, their cities and their most important rivers and mountains. They also shared some words in Otomi and Mixteco. The Parents from Hidalgo sang the Himno Nacional Mexicano en Otomi, which was beautiful. Now, the parents want to learn more and to share more about their own state and asked to do the activity once more at the next parent meeting. But this time, they want to have a piece of paper for each parent in the group and make a big book made specially by the parents of Plant City Migrant Head Start where they will talk more about their States.



En nuestra junta de padres mas reciente en el centro de Migrant Head Start en Plant City queriamos hacer algo diferente con los padres. Queriamos saber mas acerca de sus raíces y también que ellos las conocieran mejor también.

Para nuestro “momento de lectura” antes de cada junta de padres, comenzabamos dividiendo a los padres en grupos para leer y compartir algo acerca de un libro que ellos hubieran escogido de nuestra biblioteca. Pero esta vez fue diferente.

Gracias al acuerdo que tiene RCMA Con el Consulado Mexicano en Orlando recibimos varias cajas de Libros de Texto gratuito para nuestro centro. Y ahora tenemos una librería completa y rica. Dividimos a los padres en grupos. (Todos las personas de Guerrero en un grupo, todas las personas de Hidalgo en otro grupo, así como los de Tamaulipas y Oaxaca.)

Le dimos a cada padre un libro de su estado, así como papel, y marcadores. Cada grupo leyó acerca de su estado y lo escribió en el papel que le dimos usando su imaginación para dibujar los ríos y las montañas, los lugares famosos y lo que hace diferente a ese lugar del resto. Nuestros padres se entusiasmaron. ¡Les encanto la actividad! Ellos comenzaron a leer los libros y a compartirlos. Ellos asignaron una persona que escribiera y un presentador y todos juntos dibujaron las graficas e ilustraciones. El resultado: Ahora todos nosotros sabemos las

diferencias entre Guerrero, Hidalgo, Oaxaca y Tamaulipas, incluyendo la estructura de gobierno, las ciudades y los ríos mas importantes así como las montañas. También compartieron algunas palabras en Otomí y Mixteco. Los padres de Hidalgo cantaron el Himno Nacional Mexicano en Otomí, que fue hermoso. Ahora los padres quieren aprender mas y compartir mas acerca de su estado y pidieron que se repitiera esta actividad una vez mas en la junta de padres siguiente. Pero esta vez, ellos quieren tener una hoja de papel para cada padre en el grupo y hacer un gran libro hecho especialmente por los padres de Plant

City Migrant Head Start donde ellos hablaran mas acerca de sus estados.

HARDEE Area F-2 The Area Coordinator and Area Family Support Specialist from Area F-2 would like to **Applaud** and **Congratulate** three Outreach Workers for obtaining their CDL license, Julia Martinez, Jennifer Pollock from Fred Dennis CDC and Gloria Hernandez from Bowling Green CDC. / *La Coordinadora de Area y la Especialista de Familias del Area F-2 quieren **aplaudir** y **felicitate** a las tres Outreach Workers por obtener su licencia CDL, Julia Martinez, Jennifer Pollock del Fred Dennis CDC y Gloria Hernandez de Bowling Green CDC.*



Editor: Rita Mendez, Ernie Reid Translators: Rita Mendez, Francisco Limon
Please send suggestions, comments, and Letters to the Editor to the following email address: HOY@rcma.org or mail to: RCMA HOY Editor
Redlands Christian Migrant Association, 402 West Main Street, Immokalee, FL 34142. PHONE: 1-800-282-6540 FAX: 1-239-658-3571